

# Aube



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



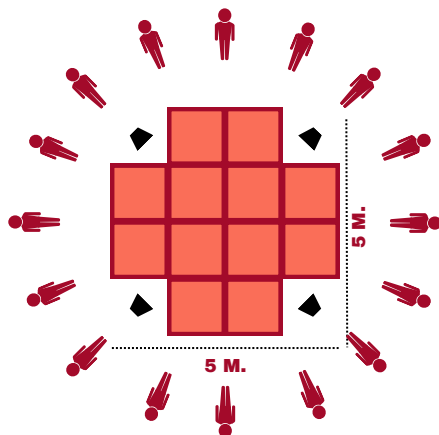
UNE PRODUCTION



AUBE étant une œuvre chorégraphique présentée dans l'espace public de manière autonome, les besoins techniques qui entourent sa présentation sont restreints. Voici les éléments dont doit tenir compte le diffuseur pour la présentation de cette production :

- L'aire de jeu nécessaire à la présentation du spectacle doit faire un minimum de 5 m. x 5 m. (excluant le public) sans dénivellation, afin d'accueillir le matériel scénique et techniques de la compagnie. Lorsque présenté en intérieur, l'aire de jeu doit offrir un dégagement minimal (hauteur libre) de 3,5 m.
- La compagnie utilise son système de sonorisation. Celui-ci sera installé au sol, à l'intérieur de l'aire de jeu. Deux (2) prises de courant (220- 240V/50Hz/15-20A en Europe ou 100-120V/50Hz/15-20A en Amérique du Nord) doivent être accessibles à proximité de l'aire de jeu.
- Lorsqu'il est impossible pour la compagnie d'utiliser son système, faute d'espace ou de temps de montage et de démontage, le diffuseur devra fournir les équipements techniques suivants :
  - Quatre (4) hauts-parleurs 1000 w. placés à proximité de l'aire de jeu.
  - Une (1) petite console de mixage (4 entrées minimum).
  - Deux (2) transmetteurs récepteurs sans fils Shure ULX (ou équivalent).
- La compagnie peut fournir au diffuseur un plan d'éclairage lorsque le spectacle est présenté en extérieur, après le coucher du soleil.

## PLAN SOMMAIRE D'INSTALLATION



- L'aire de jeu peut être intérieure ou extérieure et sa surface variée (gazon coupé, béton, bitume (asphalte), tapis, bois ou en poussière de roche). Notez que la surface sur laquelle sera présentée l'œuvre chorégraphique aura une incidence sur la diffusion du son.
- **ATTENTION : UNE SURFACE TROP GLISSANTE EMPÊCHERA LES INTERPRÈTES DE FAIRE LA PRESTATION !**
- L'aire de jeu doit être accessible par fourgonnette afin de permettre d'y débarquer le matériel scénique. De plus, un (1) espace de stationnement doit être prévu à proximité de l'aire de jeu, de même qu'un permis de circuler. Si notre fourgonnette ne peut accéder à l'aire de jeu, le diffuseur devra prévoir des chariots roulants afin de permettre le transport de notre matériel jusqu'à l'aire de jeu.
- Une personne-ressource doit pouvoir accueillir la production et être en mesure de répondre à ses questions à son arrivée sur le lieu de la représentation.
- Le diffuseur doit mettre à la disposition de la production un espace de préparation (lieu sécuritaire fermé) à proximité de l'aire de jeu où les artistes pourront faire leur préparation en vue de présenter l'œuvre chorégraphique dans des conditions physiques et mentales optimales. Celui-ci doit comprendre :
  - Six (6) chaises, une (1) petite table et au moins une (1) prise de courant (220-240 V / 50 Hz / 15-20 A en Europe ou 100 -120 V / 50 Hz / 15-20 A en Amérique du Nord).
  - Une source d'eau plate afin de remplir des bouteilles. Si une source est impossible, des bouteilles d'eau seront nécessaires. Un goûter est également très apprécié lorsque possible : nous demandons au minimum une collation pour les artistes.
  - Des serviettes de sport si possible.
- Le plan sommaire d'installation du matériel scénique est produit à titre d'exemple seulement. L'installation et l'orientation peuvent varier d'un lieu à l'autre.

Arrivée de l'équipe de production : 120 minutes avant la représentation

Aire de jeu : 5 m. x 5 m.

Durée du spectacle : 25 minutes

Temps minimal requis pour le montage : 60 minutes

Temps de préparation dans l'espace : 30 minutes

Temps maximal requis pour le démontage : 20 minutes

Temps minimal entre deux représentations : 60 minutes

Véhicules de tournée (Amérique du Nord) : Ford Transit

Véhicules de tournée (Europe) : Mercedes Benz Sprinter

Personne-contact pour Zeugma Danse

Camille Labrèche  
clabreche@zeugmadanse.com  
+1 438 408-4008

[www.zeugmadanse.com](http://www.zeugmadanse.com)

Version : Juin 2023

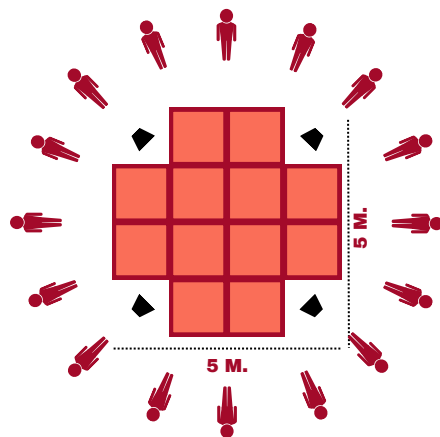
# Aube



AUBE being a choreographic work presented in the public space in an autonomous way, the technical needs for its presentation are limited. Here are some elements that the presenter must consider:

- The dance area necessary for the performance must be a minimum of 16 feet (5 m.) wide by 16 feet (5 m.) long (excluding audience), without slope, in order to accommodate the scenic equipment of the artists. When presented indoor, the area must also provide a minimum clearance (height) of 11,5 feet (3.5 m.)
- The company uses its own sound system. It must be installed on the ground, in the dance area. Two (2) electrical outlets (220-240 V / 50 Hz / 15-20 A in Europe or 100-120 V / 50 Hz / 15-20 A in North America) must be accessible near the dance area.
- When it is impossible for the company to use its own sound system, because of a lack of space or assembling and disassembling time, the presenter must provide the following technical equipment :
  - Four (4) 1000 w. speakers, placed near the dance area.
  - One (1) small mixing console (4 in minimum)
  - Two (2) Shure UXL wireless transmitters (or equivalent).
- For a show taking place in exterior at night, a lighting plan can be provided if needed.

## SET-UP PLAN



- The dance area may be indoor or outdoor and its surface may be cut grass, concrete, asphalt, carpet, wood or rock dust. The presenter must however consider that the surface on which the choreographic work will be presented will have an impact on the sound.
- **BEWARE : A SURFACE THAT IS TOO SLIPPERY WILL PREVENT THE ARTISTS FROM PERFORMING THE SHOW!**
- The dance area must be accessible by van to allow unloading of our scenic equipment. In addition, a parking space must be provided near the dance area, as well as a parking permit if necessary. If our van can not access the premise, the presenter will have to provide trolleys to allow the transportation of our equipment to the dance area.
- A technical director or resource person must welcome our artists and be able to answer their questions upon arrival at the premise.
- Presenter must provide the production staff with a changing room in a secure facility near the dance area where the artists can prepare and leave personal belongings. It must include :
  - Six (6) chairs, one (1) small table and at least one (1) electrical outlet (220-240 V / 50 Hz / 15-20 A in Europe or 100-120 V / 50 Hz / 15-20 A in North America)
  - A water source, in order to full bottles. If it is impossible, water bottles must be provided. A light snack is also very appreciated when possible.
  - Sport towels if possible.
- The set-up plan is provided as an example only. Installation and orientation may vary from place to place.

Time of arrival : 120 minutes prior to show  
 Dance area : 16' x 16' (5 m. x 5 m.)  
 Duration of the show : 25 minutes  
 Maximum time required for set-up : 60 minutes  
 Minimal rehearsal time : 30 minutes  
 Maximum time required for load-in : 20 minutes  
 Minimal time between two representations : 60 minutes  
 Tour vehicule (North America) : Ford Transit  
 Tour vehicule (Europe) : Mercedes Benz Sprinter

Contact for Zeugma Danse

Camille Labrèche  
 clabreche@zeugmadanse.com  
 +1 438 408-4008

www.zeugmadanse.com

Version : June2023